

Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian,
Czech and Slovak Catholics.

240 Fell Street, San Francisco

Rectory & Mailing Address: 245 Linden St., San Francisco, CA 94102

Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,

Please call parish office for appointment:

Ph. & Fax: (415) 252-5799; E-mail: parish@sfnativity.org

Parish web page: www.sfnativity.org

Załatwanie spraw parafialnych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.

Polish, Croatian, Slovenian, Czech and Slovak Congregations.



November 7 & 14, 2021 / Celebrating Catholic Worship since 1903

HOLY MASSES

Sunday: 9:15 a.m., Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English.

10:30 a.m., Polish language Mass.

Each Friday: 7:00 p.m., Polish language Mass.

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

ROSARY

Sunday: 9:00 a.m. with decades in English, Croatian & Slovenian, before the 9:15 a.m. Mass.

SVETE MISE

Nedjeljom: 9:15 a.m., Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku. 10:30 a.m., Misa na poljskom jeziku.

SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

KRUNIČA

Nedjeljom: 9:00 a.m., prije Mise.

MSZE ŚWIĘTE

Niedziela: 9:15 a.m., - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Święta w języku angielskim.

10:30 a.m., Msza Św. w języku polskim.

Każdy Piątek: 7:00 p.m., Msza Św. w języku polskim.

SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

SVETE MAŠE

Nedelja: 9:15 a.m., Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30 a.m., Poljska Maša.

Petek: 7:00 p.m., Poljska Maša.

ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

ROŽNI VENEC

Nedelja: 9:00 a.m., pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office.

Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.

Name/ Imię i Nazwisko: _____ Tel.: _____

Address/ Adres: _____

MASS INTENTIONS

NOVEMBER 7, 2021

32 SUNDAY IN ORDINARY TIME

- 9:15am^{Eng} + Franci Pecavar
- 10:30am^{Pol} W intencji Ojczyzny oraz o Boże błogosł. dla syna Piotra i synowej Celiny z okazji urodzin.

NOVEMBER 12, 2021 - FRIDAY

- 7:00pm^{Pol} Za zmarłych z wypominek

NOVEMBER 14, 2021

33 SUNDAY IN ORDINARY TIME

Church cleaning Collection

- 9:15am^{Eng} ++ Josephine, Vincent, David Aiuto
- 10:30am^{Pol} *O Boże błogosławieństwo dla Róży Różańcowej z naszej parafii*
- 1:00pm *(Mass in Czech)*

NOVEMBER 19, 2021—FRIDAY

- 7:00pm^{Pol} Za zmarłych z wypominek

NOVEMBER 21, 2021

OUR LORD JESUS CHRIST THE KING, SOLEMNITY

Property and Liability Insurance Collection

- 9:15am^{Eng} ++ Nick and Govednik Family
- 10:30am^{Pol} W intencji Parafian

Pope Francis' 2021 Intentions for November

Universal Intention: – People Who Suffer

From Depression

We pray that people who suffer from depression or burn-out will find support and a light that opens them up to life.

Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na listopad 2021

Intencja powszechna: — Osoby cierpiące na depresję

Módlmy się, aby osoby cierpiące na depresję albo syndrom wypalenia zawodowego znajdowały u wszystkich wsparcie i światło, otwierające na życie.

32 NIEDZIELA ZWYKŁA

Dar dany z miłości

Ludziom bogatym, którzy wrzucają wiele do skarbony, niczego nie brakuje, nie ponoszą oni żadnej straty. Natomiast uboga wdowa, która wrzuca dwie drobne monety, oddaje wszystko, co ma na swoje utrzymanie. Jej dar jest dobrowolny. Nie ogłasza tego wokół siebie. Tylko Bóg widzi jej gest. Jezus z pokorą wdowy zestawia pychę i obłudę uczonych w Piśmie. I to właśnie uboga, prosta kobieta, która wypełnia przykazanie miłości Boga, jest prawdziwym nauczycielem. Ona oddaje Mu wszystko i zawiera Jego Opatrzności. Bóg zawsze patrzy na nasze serce. Wielkość naszego daru wobec Boga zależy od wielkości miłości.



32nd SUNDAY

A gift given out of love

Rich people, who put a lot into the treasury, are not lacking anything, they do not suffer any loss. On the other hand, a poor widow who put in two small coins gives up everything she has to support her. Her gift is voluntary. She doesn't announce it around her. Only God sees her gesture. Jesus contrasts the humble behavior of a widow with the pride and hypocrisy of the scribes. And it is the poor, simple woman who fulfills the commandment of love of God who is the true teacher. She gives him everything and entrusts him to His Providence. God is always looking at our heart. The size of our gift to God depends on the size of our love.

33 NIEDZIELA ZWYKŁA

Gotowość naszego pokolenia na przyjście Pana

Kiedy słyszymy o różnych katastrofach i zbliżającym się końcu świata, ogarnia nas lęk i przerażenie. Dzisiejsza Ewangelia mówi o końcu świata i przyszłych wydarzeniach. Pierwsze przyjście Pana dziejów i historii dokonało się w pokorze i uniżeniu, przy drugim Pan objawi się w chwale. Nie wiemy, kiedy to nastąpi, dlatego Jezus prosi, byśmy byli w ciągłej gotowości. Bóg pragnie, aby nasze serca zawsze były otwarte.



Pozostawił nam czas, by się nawrócić, wyznać grzechy i pojednać się z Nim, z innymi i ze sobą.

33rd SUNDAY

The readiness of our generation for the coming of the Lord

When we hear about various catastrophes and the end of the world approaching we are overwhelmed by fear and terror. Today's Gospel speaks of the end of the world and future events. The first coming of the Lord of history and history took place in humility and humiliation, while at the second the Lord will appear in glory. We do not know when it will happen, so Jesus asks us to be always ready. God wants our hearts to always be open. He has given us time to convert, confess our sins, and be reconciled with Him, with others and with ourselves.

ANNOUNCEMENTS

PANDEMIC REGULATIONS—During indoor Masses, by the order of City of San Francisco Department of Public Health we still require the wearing of face masks. Social distancing is reduced to three feet between households.

SUNDAY COLLECTIONS

Sunday, October 24, \$590.00 /candles \$18.00
Mission Sunday Coll. \$77.00

Sunday, October 31, \$1,530.00 / candles \$47.00
Building Fund \$45.00

THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!

NOVEMBER: MONTH OF THE DEAD—Christian communities remember the names of their dead. Masses are prayed for the repose of souls during November and reading the names from the remembrance cards combined with praying the rosary.

PLENARY INDULGENCE FOR THE POOR SOULS—According to the Holy See information, this year's plenary indulgence (full remission of all temporal punishment) for the souls in Purgatory can be obtained on any day, but especially during the whole month of November for visiting a cemetery and praying for the dead. There are additional conditions that must be met for the acquiring of a plenary indulgence: 1) that the person truly repudiate and be sorry for all sins, mortal and venial; 2) reception of Holy Communion on the day the indulgence is sought; 3) Sacrament of Penance before or after the indulgence is sought; 4) prayer (which can be in the form of an Our Father and a Hail Mary) for the intentions of the pope on the day the indulgence is sought. Only one plenary indulgence per day can be obtained (unless it is the hour of death).

VETERANS DAY PRAYER SERVICE - Holy Cross Catholic Cemetery
Thursday, November 11
at 11 AM.



ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL

As we have been informed by the Archdiocese of San Francisco Finance Office, the 2020 Annual Archdiocesan Appeal balance outstanding for our parish is \$4,000 on an original assessment of \$14,142. (We didn't fulfill our obligation last year). The 2021 AAA assessment balance is \$1,786.00 on an original assessment of \$11,681.00 As you can see we have to pay \$5,786.00 before the end of 2021. I remind you that this appeal is directed to parishioners, but if parishioners do not support this appeal, then the parish is financially responsible for paying off the debt. I am asking all parishioners for help in paying off this obligation. We must take into account that we still have to pay for the insurance of the church and rectory. It will definitely be a large sum. I am afraid that if we do not

OGŁOSZENIA

REGULACJE PODCZAS PANDEMII—Przypominamy, że wewnątrz kościoła, zgodnie z wytycznymi Departamentu Zdrowia miasta San Francisco, podczas Mszy św. nadal obowiązują maski. Zmniejszona jest odległość między wiernymi do 3 stóp.

WPOMINKI ZA ZMARŁYCH—Listopad jest miesiącem, szczególnej pamięci o naszych drogich zmarłych, którzy poprzedzili nas w drodze do nieba. Tradycyjnie już przez cały miesiąc modlimy się za dusze zmarłych przebywających w czyśćcu. W tej intencji odprawiane są również msze święte. Imiona zmarłych z wypominek odczytujemy po mszach świętych w tygodniu oraz w niedziele listopada.

ODPUST ZUPEŁNY ZA ZMARŁYCH—Zgodnie z informacją Stolicy Apostolskiej, również w tym roku, przez cały miesiąc listopad można uzyskać odpust zupełny dla dusz czyścicowych (czyli całkowite darowanie wobec Boga kary doczesnej za grzechy już odpuszczone). Warunkiem odpustu jest: 1) spowiedź sakramentalna w najbliższym czasie, 2) Komunia Eucharystyczna, 3) dowolna modlitwa w intencjach Ojca Świętego, nawiedzenie cmentarza z równoczesną modlitwą za zmarłych.

103 ROCZNICA ODZYSKANIA NIEPODLEGŁOŚCI

Narodowe Święto Niepodległości to dla Polaków jedno z najważniejszych świąt państwowych. Po 123 latach zaborów – niewoli naznaczonej walką, cierpieniem i wysiłkiem wielu pokoleń Polek i Polaków – nasz kraj odzyskał suwerenność. Każdego roku, podczas obchodów 11 listopada czcimy pamięć tych, którym zawdzięczmy własne państwo, którym udało się podnieść kraj z ogromnych zniszczeń I wojny światowej, stworzyć warunki rozwoju ekonomicznego, modernizacji



gospodarczej i cywilizacyjnej. Polecajmy Panu Bogu w modlitwach sprawy naszej Ojczyzny i wszystkich Polaków.

ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL

W październiku zostaliśmy poinformowani przez Biuro Finansowe Archidiecezji San Francisco, że balans dorocznego Apelu Archidiecezjalnego czyli AAA za rok ubiegły wynosi dla nas \$4,000, przy pierwotnej kwocie obligacyjnej na sumę \$14,142. (Nie wywiązaliśmy się z naszego zobowiązania w zeszłym roku). Balans obecnego roku 2021 dla AAA wynosi 1,786,00 przy pierwotnej kwocie obligacyjnej \$11,681.00. Jak widać, przed końcem obecnego roku musimy wpłacić do Archidiecezji jeszcze \$5,786,00.

Przypominam wszystkim wiernym naszej parafii, że Apel jak co roku, jest skierowany bezpośrednio do parafian, ale jeśli parafianie sami nie popierają tego apelu, wówczas parafia jest